

Pinseunderet i Egersund kirke anno 2022

Da apostelen Peter steg frem og talte til alle de tilreisende som var møtt opp på pinsedagen skjedde det noe merkelig. Alle som var til stede, hørte Peter tale på sitt eget morsmål. Når prost Ingun går opp på talerstolen i Egersund Kirke nå på søndag, vil det også være mulig å følge hennes preken og resten av gudstjenesten på over 130 forskjellige språk.

Pinsen er et av de tre største høytidene i den kristne kirke og regnes av de protestantiske kirkerne som kirkens fødselsdag. Disiplene hadde mer eller mindre holdt seg i skjul siden påsken og ti dager tidligere hadde Jesus forlatt dem og steget opp til himmelen. Men denne pinsemorgenen skjedde det noe som skulle forandre disiplenes liv for alltid. Da viste Den Hellige Ånd seg for disiplene i form av ildtunger som kom ned fra himmelen. De som hadde vært redde fikk nå en veldig frimodighet og kom ut av sitt skjulested og begynte å tale til folkemengdene. Og det er da det underlige skjedde, at alle som var til stede forsto alt disiplene sa fordi de hørte dem tale på deres eget morsmål.

Egersund er ikke lenger en en-



språklig by. Folk fra mange land kommer hit av forskjellige grunner. Noen kommer i forbindelse med jobb, andre fordi de har måtte flykte fra sine land av ulike årsaker. Det tar tid å lære seg nytt språk og mange opplever en viss form for utenforskap ved å ikke

kunne beherske det lokale språket. Dette gjelder ikke minst i våre gudstjenester.

Men nå kan vi omsider invitere alle til gudstjenester og tilby oversettelser på mer enn 130 forskjellige språk. Fordelen med å ha en forholdsvis standardisert gudstjenesteliturgi er at vi kan skrive alt som skal sies og legge det ut på vår nettside. Ved hjelp av en enkel QR-kode og en mobil blir man tatt direkte til gudstjenestens nettside og gjennom programmet Google Translate vil alle få anledning til å velge seg den oversettelsen som passer dem best. At ikke alt blir like korrekt oversatt, som at postludium blir «Nachspiel» på den tyske oversettelsen eller at bønnekrukke blir «bean jar» på engelsk, kan vi fint leve med.

Da håper vi at alle inviterer med seg sine fremmedspråklige venner, naboer og kolleger til kirken for å feire pinsen sammen med oss og så satser vi på at Den Hellige Ånd kommer til oss i andre former enn ildtungene denne pinsen med tanke på brannsikkerheten i kirkerne våre. Vi ønsker alle en god og velsignet pinse!

TEKST OG FOTO: IVAR BARANE

Velkommen til Gudstjenester

Søndag 5. juni

Pinseudag - Joh 14,23-29

EGERSUND KIRKE

kl. 11:00: Høytidsgudstjeneste, Barane og Betten, nattverd, oversettes til 130 språk, offer menigheten.

EIGERØY ARBEIDSKIRKE

kl. 11:00: Høytidsgudstjeneste, Bjaanes og Pedersen, dåp og nattverd, offer misjonsprosjektet.

HELLELAND KIRKE

kl. 11:00: Kolstad og Hetland, nattverd, info om misjonsprosjekt ved Rolf Moi, offer misjonsprosjektet.

BJERKREIM KYRKJE

lørdag 4/6 kl. 11:00: Konfirmasjonsgudstjeneste, Wikøren Nilsen og

Hadland, sang Sylwia Søyland, offer trosopplæringen

BJERKREIM KYRKJE

kl. 11:00: Høytidsgudstjeneste, Wikøren Nilsen og Hadland, dåp og nattverd, offer Indremisjonsforbundet i Rogaland

HESKESTAD KYRKJE

kl. 11:00: Svenning og Bjerkreim, sang E. Moi, offer menighetsarbeidet

Mandag 6. juni

2. Pinseudag

ÅNA SIRA KIRKE

kl. 11:00: Hestnes og Betten, nattverd, Sandkrabban

LUND MENIGHETSSENTER

kl. 17:00: Svenning og Bjerkreim, BCC barnekor deltar, offer BCC.

Welcome to church!

We would like to welcome all to celebrate Pentecost with us in one of our churches Sunday at 11:00h. Egersund Church will offer a translation of its service into over 130 languages. Welcome!